



## 立法局憲制發展小組討論

政府發言人在回答查詢時表示對中國外交部發言人所發表之聲明感到詫異。

發言人說：「中方知道，立法局及其憲制發展小組在過去曾多次討論香港之憲制發展。立法局小組是非法定組織，它們的討論並非立法局正式議事程序。它們現時建議進行的特別討論並非由香港政府促成的。任何由立法局小組通過的決議對政府或立法局都並無約束力。」

發言人表示，憲制發展小組不能就三月十二日在政府憲報刊登的條例草案採取任何行動，因為該項條例草案尚未提交立法局審議。

提交立法局的任何條例草案，須由立法局全體成員及立法局因應某項特別草案而可能成立之有關之條例草案審議委員會處理。

發言人補充說，憲制發展小組的討論，不會在任何方面有損進行中的中英就一九九四／九五年選舉安排的談判的結果。談判是由英方首先建議，而英國及香港政府均希望它們能達致一個公開、公平及為港人所接受的選舉安排協議。

— 完 —

## 港督向死亡工人之家屬致慰問

港督彭定康今日（星期四）向昨日在北角一宗工業意外中死亡的工人之家屬致深切慰問。

港督在視察意外現場後向記者說：「這是一宗駭人的悲劇。我們謹向他們致慰問，並為他們祈禱。」

港督說：「我們會確保勞工處盡速處理支付補償。」

他說，工廠督察已在肇事現場進行調查，並會於數周內提交報告。

該報告將首先呈交死因裁判法庭，以研究意外的真相。

他說：「明顯地，我們會非常重視該份報告，並會盡快實施報告所提出的任何建議。」

「我們亦會再檢查全港其他建築地盤的載人吊重機，以確保安全。」

港督促請僱主和工人切勿使建築地盤或其他地方的載人吊重機超載。

在強調工業安全的重要時，港督說：「這是我們大家要做的事。我們必須嚴懲失職的人，我們並須加強這方面的公眾教育。」

他說：「安全是十分重要的，我們必須確保本港的建造業一如其他地方認識這點。」

去年，本港共有六十六宗引致死亡的工業意外發生，其中建造業佔四十八宗。

#### 勞處協助北角工業意外死者家屬辦理補償

勞工處經已成立一個特別辦事處，協助在北角渣華道建築地盆工業意外死者家屬僱員補償事宜。

勞工處助理處長何蔡慧兒今日（星期四）說：「根據僱員補償條例，死者家屬最高可獲五十四萬二千元之補償金。」

她說：「勞工處工傷賠償組死亡案件辦事處之人員已與該建築地盆之總承判商接觸，以便取得死者之資料。」

「同時，我們亦已與香港建築業總工會聯絡，希望他們能協助勞工處盡快與死者家屬聯絡。」

「勞工處之工傷賠償組亦已設立一條電話熱線（八五二 四〇三六），為死者家屬提供有關補償事宜之協助。」

何蔡慧兒亦呼籲死者的家屬盡快與僱員賠償組接觸。

— 完 —

#### 勞處將調派更多人手

盡快巡視載人升降籠

勞工處將調派更多工廠督察巡視本港之建築地盆，以確保承判商及工人採納有關載人升降籠之安全措施。

勞工處副首席工廠督察總監麥鴻慶今（星期四）晚說，在今日展開的特別視察行動中，勞工處動員了約五十名工廠督察巡視了一百零一個建築地盆，其中三十個建築地盆內共設有四十九個載人升降籠。

麥鴻驥說：「行動中，勞工處發現了一宗與升降籠閘門結構有關的違例事項。」

他說：「我們將會檢控該違例承判商。」

他補充說：「由明日始，我們會將執行這項視察行動的工廠督察數目增至六十名，希望在最短時間內巡視本港所有這類升降籠。」

麥鴻驥呼籲所有建築承判商及地盆工人在使用升降籠時應遵守安全規例，特別是有關超載、定時檢驗及定期檢查升降籠的規定。

他在今日較早時舉行的一個新聞簡報會上對記者表示，勞工處之工廠督察在機電工程署工程師之協助下，現仍繼續調查昨日在北角發生之工業意外，意外中共有十二個工人死亡。

李鴻驥說：「我們希望在兩周內完成一個初步報告。」

同時，麥鴻驥指出，勞工處之工廠督察自上月開始經已為逾十間中學有興趣找尋暑期工的學生舉辦安全講座。

他表示，工廠督察已勸籲學生避免找尋有危險或涉及危險工序的工作。

麥鴻驥說：「這些安全講座是勞工處和教育署在全港九各中學聯合主辦一連串安全推廣活動的其中一環。」

他說：「由於很多學生將會在暑期做臨時工，向他們灌輸工作安全的知識是很重要的。」

他補充說：「本處之工廠督察將於短期內繼續探訪另外三十四間學校。」

他指出，在安全講座上，工廠督察會向學生講解他們應避免從事的各類危險工作。

這些工作包括：

- \* 在建築地盆特别是在高處進行的工作；
- \* 須操作重型機械設備、電動機器、木工機器和劇烈體力勞動之工作；
- \* 涉及處理化學品、有毒物質及與火有關工序的工作；

\* 涉及石棉工序的工作；和

\* 操作吊重機械或在吊重工序中充當訊號員。

他說：「工廠督察亦會向學生講解僱主及僱員之一般責任以及須採納之安全措施，以確保工作地點之安全。」

他續說：「學生如對選擇工作有疑問，應諮詢他們的父母、職業輔導老師或與勞工處工廠督察科聯絡（電話：八五二 叁五六五）。」

麥鴻贖亦呼籲僱主須充分及妥善地監督所有聘用的暑期工作人員。

另一方面，勞工處助理處長何蔡慧兒在同一新聞簡報會上說，勞工處人員經已與意外中十名死者的親屬會面，並正協助他們採取與補償申請有關的行動。

她說：「我們亦已成立了一個特別辦事處及設立了一條電話熱線（八五二 四〇三六）處理有關該宗事件的補償事宜。」

「我們希望餘下兩名受害者的親屬盡快致電我們的熱線電話，以便我們可提供適當協助。」

「死者親屬如欲進一步查詢有關補償事宜，亦可致電該熱線電話。」

— 完 —

#### 公司法改革委員會周年報告書發表

公司法改革委員會今日（星期四）發表一九九二年度報告書，這是該委員會發表的第九份周年報告書。

政府發言人說：「常務委員會在年內考慮的重要事項中，包括將批審公司招股章程的權力，由註冊總署署長轉移給證券及期貨事務監察委員會的建議。」

「這項建議列載於一九九二年公司（修訂）（第二號）條例草案，並已於一九九二年十二月二十四日獲通過成為法律。」

「證監會隨後將這項職權授予聯合交易所。」

常務委員會考慮的另一事項，是根據公司條例第二六五條給予銀行小額存戶優先還款，作為存款保障計劃以外其他選擇的建議。

發言人說：「在這問題上，委員會認為，優先權應只限給予若干類別的儲蓄戶口，並且需受到一個指定的最高限額。」

「常務委員會亦認為，清盤人應獲授權，可從速支付款項，並且除有嚴重過失情況則除外，應獲豁免權。委員會覺得有關的技術細節應由政府製訂。」

年內，常務委員會亦繼續研究繼一九八九年英國公司法引入有關越權的新條文之後，香港是否亦需要新的法例。

發言人說：「一間有限公司的權力詮釋主要有兩個方法，一是賦予一間公司一個自然人的能力及權力，這是加拿大及澳洲採用的方法；另一方法是限制公司只可尋求已明確地獲許可尋求的目的，這是英國採用的方法。」

「常務委員會現已原則上認為香港應採用以加拿大模式為基礎的『自然人權力』方法，而公司法亦應作因應修訂。」

委員會將進一步考慮有關的修訂法例建議。

發言人說，委員會討論的其他事項，包括英國的吉利委員會報告書、改善公司帳目財務資料水平的建議、容許核數師組成公司，及修訂條例第一六五條，以容許公司為其董事及職員購買疏忽保險等的建議。

發言人說，市民如欲索取常務委員會報告書，可致函香港金鐘道六十六號金鐘政府合署十二樓公司註冊處公司法改革常務委員會秘書。

發言人又說，市民若希望對報告書發表意見，可以在八月二日或之前以書面形式將意見遞交財經事務司，地址是香港夏愨道十八號海富中心第一座一八〇二室。

#### 人民入境事務處多項服務增加收費

由明日（星期五）起，人民入境事務處所提供的多項服務將增加收費。

該處發言人表示：「政府如非另有特別理由，否則對於為市民提供服務所收取的費用，一貫都本着只收回成本的原則。上一次對人民入境事務處所收取的各種收費及費用所作的檢討是在一九九一年三月。在一九九一至九二年一段短暫時間將政府的各種費用凍結後，當局最近曾對入境處所收取各項服務的費用進行檢討，結果顯示我們所提供服務的收費，普遍低於成本，尤以人事登記、生死及婚姻註冊以及簽發旅行證件等方面的收費為然。」

他說，當局定期對有關收費作出調整是必須的，目的在使通脹及操作成本增加等因素均可顧及，而非只是將負擔轉嫁給並無真正使用該等服務的人士身上。

他指出，當局若延遲加費，未加費期間的虧損便會由一般納稅人去承擔，而有關新費用，在某方面來說，仍低於所提供服務的成本。

他強調：「在多方面來說，尤其一些對服務和員工方面的需求壓力日重者，政府必須貫徹一個公平而適當的原則，就是由凡使用並且有能力負擔該等服務的人士去承擔費用。」

「凡於六月四日前遞交的申請，仍將收取原有費用。至於以郵遞方式遞交的申請，郵戳日期將視為收到申請書的日期。」

市民如有查詢，可致電八二四 六一壹一與人民入境事務處詢問處聯絡。

現將修訂後的收費列出如下：

簽發旅行證件	舊收費	新收費
海員身份證	八十五	一百一十
海員國籍及身份證明書	八十五	一百一十
海員國籍及身份證明書續期	十五	二十
香港身份證明書（四十四頁）	一百八十	二百二十五
香港身份證明書（九十二頁）	三百六十	四百五十
多次通用回港證（不論有效期是否受額外限制）	五十五	七十
限用一次回港證	十五	二十
旅行證件的簽註 （有指定收費額的除外）	六十五	八十五

發給任何證件的副本；	七十	九十
為申請人向外國或英聯邦國家的有關當局提出及／或轉呈下列事項的請求或推薦；		
領事或國籍登記；簽發或換領護照或其他旅行證件或身份證明文件；或發給簽證或入境證		
簽證身份書（四十四頁）	一百六十	二百
簽證身份書（九十二頁）	三百二十	四百
出生登記		
逾期出生登記（四十二日後），由出生日期起計十二個月內	二十	四十
逾期出生登記，由出生日期起計十二個月後	一百二十	二百
兒童加名或更改名字登記證明書	二十	四十
兒童出生四十二日後加名或更改名字	七十五	一百二十五
為本港申請人簽發登記冊內某項記載事項的認證副本	二十	四十
為海外申請人簽發登記冊內某項記載事項的認證副本	四十*	八十*
出生及死亡紀錄的指定查冊	二十	四十
出生及死亡紀錄的廣泛查冊	一百二十	二百
根據生死註冊條例而簽發的出生證明書簡化表格	十	二十
更正出生登記冊及死亡登記冊中重要事項的錯誤紀錄	七十五	一百二十五

出生紀錄的指定查冊	二十	四十
出生紀錄的廣泛查冊	一百一十	二百
更正任何出生登記冊內的錯誤	七十五	一百二十五
為本港申請人簽發有關出生註冊登記冊內項目的認證副本	二十	四十
為海外申請人簽發有關出生註冊登記冊內項目的認證副本	四十*	八十*
超過指定期限重新辦理出生註冊	六十五	一百
已獲合法地位的非婚生子女的出生記錄的認證副本	二十	四十
領養紀錄的指定查冊	二十	四十
領養紀錄的廣泛查冊	一百二十	二百
根據領養子女條例簽發的出生證明書簡化表格	十	二十
為本港申請人簽發領養子女登記冊內任何註冊項目的認證副本	二十	四十
為海外申請人簽發領養子女登記冊內任何註冊項目的認證副本	四十*	八十*
死亡登記	1111	
死亡登記項目的指定查冊	二十	四十
死亡登記項目的廣泛查冊	一百一十	二百
更正死亡登記的登記冊內的錯誤	七十五	一百二十五
為本港申請人簽發有關登記冊內項目的認證副本	二十	四十

為海外申請人簽發有關登記冊內項目的認證副本

四十\*

八十\*

婚姻註冊

1111

根據修訂婚姻制度條例作出的申請婚姻註冊申報

二十

四十

根據修訂婚姻制度條例第九條而發給的婚姻註冊證書

七十五

一百二十五

根據修訂婚姻制度條例第十三條進行婚姻註冊查冊而不說明查冊的目的（以不超過連續六小時為限）

一百一十

二百

根據修訂婚姻制度條例第十三條，申請人就某指定的婚姻註冊項目自己查冊或由註冊官代辦

二十

四十

根據修訂婚姻制度條例第十三條而發給本港申請人的註冊婚姻認證副本

三十五

七十

根據修訂婚姻制度條例第十三條發給海外申請人註冊婚姻認證副本而收取的額外費用

十五\*

二十\*

根據修訂婚姻制度條例第十三條而發給本港申請人的無婚姻紀錄證書

一百一十

二百

根據修訂婚姻制度條例第十三條發給海外申請人無婚姻紀錄證書而收取的額外郵資

十五\*

二十\*

根據外籍婚姻條例第五條，由婚姻註冊官發出的證明書

十

二十

根據外籍婚姻條例第六條所發的總督許可證

一百二十

二百

申請結婚及張貼結婚申報書

五十

九十

根據婚姻條例第九條但書而發給的  
申報證書

九百二十五 一千八百

根據婚姻條例第二十六條就某註冊  
婚姻進行查冊，而不說明查冊的目的  
(以不超過連續六小時為限)

一百二十 二百

根據婚姻條例第二十六條查冊，不  
論申請人是就某註冊婚姻自己查冊  
或由註冊官代辦

二十 四十

根據婚姻條例第二十六條而發給本  
港申請人的註冊婚姻認證副本

四十 八十

根據第二十六條發給海外申請人註  
冊婚姻認證副本而收取的額外費用

十五\* 二十\*

根據婚姻條例第二十六條而發給本  
港申請人的無婚姻紀錄證書

一百二十 二百

根據第二十六條發給海外申請人無  
婚姻紀錄證書而收取的額外郵資

十五\* 二十\*

根據婚姻條例第十一條由總督發給  
的特別許可證

一千八百五十 三千二百

在辦公時間內於婚姻註冊處舉行婚禮

一百五十五 二百一十

在辦公時間外於婚姻註冊處舉行婚禮

三百三十五 五百七十

憑特別許可證或由於新人其中一位  
處於臨終情況，由註冊官在婚姻註  
冊處以外地方主持婚禮

七百五十五 一千五百

根據第二十一(三)條但書(b)  
段由婚姻註冊官主持的婚禮：每對  
新人收費由三百七十元，增至七百  
元，另收附加費用一千零六十元  
(由各對新人平均攤分)，但如平  
均數目少於一百四十元者，則每對  
新人須繳付費用一百四十元

三百七十 七百

根據人事登記規例第十三條補領身份證（遺失或毀掉）

一百七十

二百二十

根據人事登記規例第十三條補領身份證（破損或殘破）

七十

一百二十

根據人事登記規例第十四（一）（a）條補領身份證（更改登記事項）

一百七十

二百二十

根據人事登記規例第二十三條而發給的證明書或認證副本

一百七十

二百二十

附註：\* 除收取向本港申請人提供相同服務的應收費用外，另附加正常空郵費。

— 完 —

#### 入境處籲請暑假外遊人士盡早簽證

人民入境事務處今日（星期四）向有意暑期間往外地人士呼籲，應盡早申請旅行證件。

該處發言人表示：「每年這個時候，離港外遊人士通常大為增加。為免臨近假期才趕往辦證，本處勸請市民在外遊日期之前，盡量提早申請護照及身份證明書。」

他說：「對於初次申請來說，現時本處簽發香港英籍護照需時二十個工作天（即大約四至五星期）。至於換領新護照的申請，若是在本處總部遞交的申請需時十個工作天，而在人民入境事務處分處遞交的申請，則需時十五個工作天。」

「至於香港身份證明書，凡在本處總部遞交的申請，處理時間為十個工作天，而在各分處遞交的申請，則需十五個工作天。不論首次申請抑或換證申請，所需處理時間相同。」

入境處為改善向市民提供的服務，自今年中起接納市民以郵遞方式申請香港英國屬土公民護照、英國國民（海外）護照及香港身份證明書。根據新的安排，申請人再無須親身遞交申請書。

市民可採用郵遞方式寄交申請書或將申請書投入設於該處總部或轄下任何一間分處的投遞箱。郵遞申請的時間與親身遞交申請的一樣。有關申請手續和所需的證明文件的資料簡介，將與申請表格同時派發；市民並可向人民入境事務處各分處、各區政務處及指定的郵政局索取。市民如欲取得進一步資料，可致電八二四六一壹一查詢。

發言人指出，至於回港證及簽證身份書的申請，通常可即日簽發，但如果有很多申請人在同一時間內前來辦證，例如在星期六，該處只能以一半人手提供有限度的服務時，便可能需時較久。

發言人補充：「暑期前的期間，通常是入境處最忙碌的時間。提早申請，不但可使該處的工作量得以平均，亦可給予申請人有較多時間去辦理所需的其他簽證手續。」

#### 今年三月份零售業臨時統計數字發表

政府統計處今日（星期四）發表的數字顯示，九三年三月份零售業的總零售價值估計為一百三十六億元，與九二年同月比較上升百分之十三。

扣除其間的價格升幅後，總零售量實際上升百分之十。

零售價值的上升主要是由於衣著及鞋類、除汽車外的耐用消費品的銷售強勁增長所致。

三月份衣著及鞋類的銷售錄得最大的按年升幅，零售價值和零售量分別上升百分之四十五及百分之三十四。

除汽車外的其他耐用消費品的零售價值及零售量，分別上升百分之二十五和百分之二十六。

零售價值及零售量錄得溫和升幅包括有百貨商店（分別上升百分之十和百分之三），珠寶鐘錶及名貴禮品（分別上升百分之七和百分之十四），超級市場（分別上升百分之九和百分之二）。

另一方面，汽車銷售的零售價值，雖然上升百分之三，零售量實際下跌百分之四。而燃料的零售價值及零售量則分別下跌百分之一和百分之六。

與九二年比較，九三年一月至三月的總零售價值及零售量分別上升百分之十一及百分之七。

與九三年二月比較，九三年三月的總零售價值及零售量分別上升百分之九和百分之十，但要注意這比較可能受季節性因素影響。

零售量是根據扣除物價變動後的零售價值而計算，而所用的物價平減指數是從消費物價指數內相關的項目選取。

附表一列出九三年二月份的修訂總零售數字和九三年三月份的臨時數字。

附表二列出九三年二月及三月份所有零售商及零售商類別的零售價值和零售量指數，其中以一九八九年十月至九〇年九月的每月平均指數定為一百，同時該表亦列出九三年三月份分別與二月份和九二年三月份數字的比較，以及九三年一月至三月和九二年同期的零售數字比較。

載有九三年三月統計調查結果分析的報告書，現已在中區康樂廣場郵政總局大廈政府刊物銷售處發售；亦可在香港灣仔港灣道十二號灣仔政府大樓十九字樓政府統計處刊物銷售組購買，每本二元正。

查詢有關統計調查結果可致電政府統計處批發及零售業統計組，電話八〇二壹二五八。

表一：總零售額

一九九三年三月總零售額 (臨時數字) —— 一百三十五億七千九百九十萬元  
一九九三年二月總零售額 (修訂數字) —— 一百二十四億一千九百五十萬元

表二：一九九三年二月和三月的零售價值和零售量指數

(八九年十月至九〇年九月每月平均指數 = 100)

項 目	零售 指數	一九九三	一九九三	一九九三年 三月與一九 九三年二月 比較		一九九三年 三月與一九 九二年三月 比較		一九九三年一月 至三月與一九 九二年一月至 三月比較		
		年二月 (修訂 數字)	年三月 (臨時 數字)	(點)	(百分率)	(點)	(百分率)	(點)	(百分率)	
(甲)所有零售商	零售價值	132.2	144.6	+12.4	+9.3	+16.3	+12.7	+14.7	+11.1	
	零售量	114.2	125.3	+11.1	+9.7	+11.4	+10.1	+8.4	+7.0	
(乙)零售商類別										
食品和煙酒類 (超級市場除外)	零售價值	111.0	119.6	+8.6	+7.7	+4.1	+3.5	+6.4	+5.5	
	零售量	88.0	98.7	+10.7	+12.2	+2.8	+2.9	+1.2	+1.3	
超級市場 $\phi$	零售價值	111.3	133.4	+22.1	+19.9	+11.3	+9.2	+9.7	+7.8	
	零售量	87.4	103.6	+16.1	+18.5	+1.7	+1.7	+0.7	+0.6	
燃 料	零售價值	117.6	128.4	+10.8	+9.2	-1.3	-1.0	+5.9	+4.8	
	零售量	89.1	94.9	+5.8	+6.5	-6.5	-6.4	+0.5	+0.5	
衣着、鞋類及 有關產品	零售價值	135.7	171.0	+35.3	+26.0	+53.0	+44.9	+42.0	+29.5	
	零售量	113.2	139.9	+26.7	+23.6	+35.6	+34.1	+25.1	+19.8	
耐用消費品 $\times$	零售價值	168.7	171.4	+2.7	+1.6	+21.3	+14.2	+19.6	+13.3	
	零售量	146.2	150.5	+4.3	+2.9	+15.6	+11.6	+13.4	+10.1	
-汽車及汽車 零件	零售價值	234.3	181.8	-52.5	-22.4	+4.8	+2.7	+9.3	+5.1	
	零售量	189.7	145.6	-44.2	-23.3	-6.3	-4.1	-2.1	-1.3	
-除汽車及汽 車零件外之 耐用消費品	零售價值	121.3	163.9	+42.7	+35.2	+33.2	+25.4	+27.1	+22.5	
	零售量	114.7	154.1	+39.3	+34.3	+31.5	+25.7	+24.7	+21.6	
百貨商店 $\sigma$	零售價值	123.6	118.6	-5.0	-4.1	+10.8	+10.0	+13.6	+10.5	
	零售量	104.2	97.6	-6.6	-6.3	+3.2	+3.4	+3.9	+3.4	
珠寶、鐘表和 名貴禮品	零售價值	124.8	155.5	+30.8	+24.7	+9.7	+6.6	+11.2	+8.5	
	零售量	133.0	165.6	+32.6	+24.5	+20.2	+13.9	+18.1	+13.5	
其他未分類 消費品	零售價值	138.2	140.1	+1.9	+1.4	+14.7	+11.7	+5.7	+4.1	
	零售量	115.4	116.5	+1.1	+1.0	+7.3	+6.7	-2.5	-2.0	

註： $\phi$  不包括百貨商店裏的超級市場。

$\times$  包括「汽車及汽車零件」和「除汽車及汽車零件外之耐用消費品」。

$\sigma$  包括在同一商號內的超級市場。

世界預防愛滋病日  
主題徵求中文翻譯

衛生署、教育署及香港明愛現正合辦一項翻譯比賽，為「一九九三年世界預防愛滋病日」主題：「TIME TO ACT」徵求最佳中文譯名。

「世界預防愛滋病日」自一九八八年開始設立，定於每年的十二月一日舉行。世界衛生組織每年為該日設一主題，而全球各地都按每年的主題舉行一連串活動。

今年的主題定為「TIME TO ACT」，目的是帶出對抗愛滋病是刻不容緩的急切信息。

衛生署發言人今日（星期四）宣布翻譯比賽的細則時說：「由於這個疫症繼續蔓延，每一地區都應認識到這是時候面對挑戰。」

「世界衛生組織在『TIME TO ACT』的主題上突出了急切性的意識；呼籲社會各階層從速合力對抗愛滋病，改變以往對愛滋病人的歧視和排擠，制訂有效的預防和教育計劃，並應確保愛滋病人在何時何地都會受到關懷和照顧。」

發言人續說：「加強青少年對愛滋病的認識和教導他們預防感染愛滋病，亦正合時宜。」

他說「TIME TO ACT」的中文譯名須簡明而又能表達「世界預防愛滋病日」主題之精萃，譯名字數不得超過八個字。

最佳作品將選作香港「世界預防愛滋病日」的主題。凡年齡在三十歲以下的青年人均可參加，但每人只可遞交作品一份。截止日期是七月十日。主辦機構將成立遴選委員會選出優勝作品，比賽結果將於九月公布。

冠軍可贏取由王氏國際集團有限公司捐出的筆記簿型電腦。另外二十名優勝者將各獲名貴獎品。參加表格可在各明愛社區中心及各區政務處索取。如有查詢，可致電五五二四二壹壹內線四十四與香港仔明愛社區中心聯絡。

九二年工業生產統計調查現正進行

政府統計處今日（星期四）宣布，現正進行一九九二年工業生產統計調查。每年進行的工業生產統計調查，為一項持續性計劃的一部分。該計劃旨在編製本港各行業有關結構和業績的經濟統計數字。

這項統計調查目的在蒐集最新的統計資料，以評估各工業佔本港生產總值的比重，及研究不同工業的成本結構、經營特色和生產水平。統計調查結果為政府及私營機構提供有用資料，以助決策及釐定政策之用。

統計處處長何永煊呼籲各被選參與調查的機構管理人員盡快將問卷填妥寄回，並在統計調查期間與統計處人員合作，以履行法律及社會責任。他強調，有關個別機構的資料將會根據普查及統計條例予以絕對保密，日後只發表整體數字而不會顯示個別機構的資料。

何永煊同時指出，在提供統計調查所需的收支數據時，不一定是根據已審核的帳目填報。若未有已審核的帳目，該處亦接受初步帳目內的數據或在交回問卷時手頭所有的最佳估計數字。

大約八千間從事製造業、石礦業及水、電、煤氣等公用業的機構將被選作統計調查對象。蒐集的資料包括東主權類別、投資來源、樓宇面積、僱傭、僱員薪酬（包括工資、薪金及其他僱員福利）、加工及工業服務費用、購貨及其他費用、銷貨及其他收益，以及固定資產投資及結存等。

是項調查是根據普查及統計條例（第三一六章）的一九八四年普查及統計（工業生產按年統計調查）令而進行。

統計調查問卷已郵寄各有關機構。法例規定各機構必須將問卷填妥，並在一九九三年七月三十一日前交回統計處，如有需要，統計處會派人員前往有關機構協助填寫問卷，屆時統計員將帶備政府僱員身份證和執行是項統計調查的證明書，以供查閱。

有關是項統計調查的任何查詢，可致電政府統計處工業生產統計組，電話八三九三貳三〇或八〇五 六四四一。

— 完 —

#### 立法局工業界功能組別補選

立法局工業界功能組別第一選舉分組快將舉行補選，以填補張鑑泉議員的遺缺。提名日期為六月十一日至二十五日。除非無人或僅得一人參選，補選將於七月十五日舉行。投票站將設於尖沙咀香港太空館演講廳；投票時間由上午七時半至晚上十時半。

參選人必須已在總選民名冊登記為選民，參選前已在本港通常居住滿十年，以及與工業界第一選舉分組有密切關係。

參選人可由六月四日起在灣仔港灣道二十五號海港中心十樓選舉事務處（詢問電話：八二七 九一七五），或中環下亞厘畢道政府合署東翼二三三室選舉主任蘇啓龍索取提名表格。

— 完 —

### 繳交地稅

庫務署已就每年超過一百元之地稅，發出計至一九九三年六月二十四日的半年繳納地稅通知書，款項可用支票、匯票或本票郵寄香港郵政總局信箱八〇〇〇號庫務署署長，或在下列辦事處繳交：

- (一) 香港灣仔告士打道七號人民入境事務大樓一樓庫務署總部收支辦事處；
- (二) 香港雪廠街十一號中區政府合署西座庫務署中區分署；
- (三) 香港英皇道三七三號上潤中心一樓庫務署北角分署；
- (四) 香港西灣河太安街二十九號東區法院大樓地下庫務署西灣河分署；
- (五) 九龍彌敦道四〇五號九龍政府合署四樓庫務署油蔴地分署；
- (六) 九龍九龍城太子道三四八至三五二號民生商業大廈二樓庫務署九龍城分署；
- (七) 西貢、沙田、大埔、北區、元朗、屯門、荃灣或葵青之政務處。

未接獲繳款通知書的地稅繳納人，應攜同以往任何一期的通知書，前往上述任何一間庫務署辦事處補領通知書副本，以便在上述任何辦事處繳款。如未能出示以往的通知書，應向香港灣仔告士打道七號人民入境事務大樓三十樓庫務署地稅組查詢。未接獲通知書之人士，仍須按照規定，在一九九三年六月二十四日或該日之前繳交地稅。

已遞交有效直接付款授權書的人士，如其繳款通知書載有「將由自動轉帳系統付款」等字句，地稅將於一九九三年六月二十四日由其銀行賬戶直接支付，因此，地稅繳納人須確保其銀行戶口於該日有足夠存款。通知書若無上述字句，則應依照通知書所列繳款辦法繳交地稅。

為省去排隊的麻煩，庫務署謹促請地稅繳納人以郵寄支票或匯票方式付款，或儘早前往上述任何一間繳款辦事處繳交。不過，最方便的繳交地稅方法莫如自動轉帳，自動轉帳只會在地稅到期日才在地稅繳納人之銀行賬戶扣取。直接付款授權書表格可到庫務署繳款處、政務處及各大銀行或電八二九 四九九九索取。

地稅繳納人須注意以下事項：

(一) 為避免政府採取法律行動收回物業，現任業主必須繳交地稅，包括政府追討的所有欠付地稅。

(二) 根據官契條例(第四十章)續期及重建的物業，將須按重建後評估的應課差餉租值百分之三繳交地稅，但在租值評估工作及其他有關程序完成前，地稅仍按重建前的應課差餉租值計算。在適當時候，政府將追收重建前後的地稅差額。現任業主須依照繳款通知書所指數額繳付，否則政府會採取法律行動收回物業。

庫務署發言人說：「購置物業時必須促請其代表律師確保計至交易該日的地稅已經清繳。如該物業須受官契條例管制並已重建，但繳至交易該日的地稅並非按重建後評估的應課差餉租值計算，則買主或其代表律師應採取適當措施保障其本人或其委托人。」

有關欠付地稅的資料，可向庫務署署長查詢。每一物業每次查詢收費為五十元。

— 完 —

### 香港珠寶鐘錶製造

#### 躋身世界頂尖行列

貿易署署長苗學禮今日(星期四)表示，雖然其中所經歷的道路並不平坦，但香港仍能夠躋身世界頂尖的珠寶鐘錶製造及出口地區之列。

他說，本港珠寶鐘錶業憑着優良的設計和品質，加上工匠精湛的手藝，終於消除了歧視和戰勝了保護主義；而香港珠寶店林立，貨色應有盡有，而且品質精美，令每位訪港的人士均感到目不暇給。

苗學禮在香港珠寶鐘錶展覽會開幕典禮上致辭時說，珠寶及鐘錶的市場不但十分龐大，而且極具增長潛力。

他說：「貿易令現代人的財富增加，而現代人所追求的事物，以及時尚，亦因而大大改變。」

「愈來愈多人購買珠寶，而且不限於較稀有的金屬及寶石。」

「目前，時款首飾亦非常受歡迎，將女士的衣服襯托得更多姿多采，成功地在傳統首飾以外另闢蹊徑。」

至於手錶方面，他說，設計師的想像力更是日益天馬行空。

他說，現在的手錶，並非單單是時計，有各種不同的大小、形狀及顏色，以迎合顧客的各種需要。

苗學禮說：「香港擁有龐大的珠寶鐘錶市場。」

「因為香港社會對時尚潮流不但觸覺敏銳，而且趨之若鶩。同時，香港人亦有良好的購買力，令珠寶鐘錶業欣欣向榮。」

他說，為期四天的展覽會，將吸引很多來自世界各地的人士前來參觀。他們既可以飽覽各式各樣的珠寶鐘錶和有關的製成品，亦可以鑑賞比較各種產品的品質和設計。

苗學禮說：「我深信，他們的蒞臨，不但可以鞏固原有的業務聯繫，更可以激發新意念，締結友誼和帶來生意合約。」

——完——

#### 公司組織細則範本修訂

一九九三年公司條例（修訂附表）令及一九九三年公司條例（修訂附表）規例將於明日（星期五）在政府憲報刊登。

政府發言人今日（星期四）說：「這兩項修訂可使公司組織細則範本因應一九九一年公司（修訂）條例對主體條例的修訂而作出的修改得以修訂辦妥。」

一九九一年公司（修訂）條例放寬一間公司購回其本身股份，及准許一間公司提供財政資助以購回本身股份的規限。

發言人說：「現對附表作出修訂，可確保附表與條例第四十七A、四十七G、四十八、四十九至四十九S條規定相配合，使公司組織細則範本可隨時為新成立公司所採用。」

發言人又說：「這些技術性的修訂是與公司條例的第一、二、四、十及十一的附表有關。」

## 環保署公布泳灘級別

環境保護署今日（星期四）公布本港所有泳灘含細菌的水質級別。

該署發言人說，將泳灘水質劃分級別，目的是讓游泳人士及市民，定期得悉各泳灘受細菌污染的情況。

環保署於泳季期間，每兩個星期公布泳灘的級別，以配合該署現時每隔兩周抽取泳灘水質樣本的化驗工作。

環保署是根據泳灘定期水質監察計劃所得的大腸桿菌數據，釐訂泳灘的級別。

如往年一樣，泳灘級別亦包括對在某種污染程度的海灘游泳後，而感染到輕微皮膚病或腸胃不適的機會率作出估計。

這些估計是根據近期泳季內所搜集得大量資料經統計分析後而釐訂。

在夏季內，某些泳灘的級別可能時有變動。這是細菌水質自然變動的現象，是由於雨水及潮汐增加或減少，令游泳範圍內的污染程度有所增減。不過，水質級別可指出本港泳灘近期的細菌污染情況，從而可預測各泳灘在最近將來的水質。

環保署發言人說：「若果泳灘附近屋宇及建築物很多，在下大雨及雨後期間較為污染，游泳人士應盡量避免在打風後兩至三天內到該等泳灘游泳，若天氣持續天陰，泳客需等待較長時間才可到泳灘游泳，若天氣晴朗，所需等候時間則可短些。」

泳灘水質級別的訂定方法如下：

1級顯示該泳灘水質極好。在一百毫升海灘水中，含有不超過二十四個大腸桿菌（平均數）。而估計對泳客健康的影響不能找出。

2級顯示該泳灘水質良好。在一百毫升海灘水中，含有不超過一百八十大腸桿菌（平均數）。而在一千泳客中，估計有不超過十人會受到輕微感染。

3級顯示該泳灘水質欠佳。在一百毫升海灘水中，含有不超過六百一十大腸桿菌（平均數）。而在一千泳客中，估計有不超過十五人會受到輕微感染。

4級顯示該泳灘水質極差。在一百毫升海灘水中，含有超過六百一十個或以上的大腸桿菌（平均數）。而在一千泳客中，估計有超過十五人會受到輕微感染。

決定是否關閉一個海灘要視乎污染程度是否可以接受。通常來說，一個海灘若經常被列為4級，而在泳季內平均每一千個泳客有超過十五人會受到感染，市政局或區域市政局才會考慮關閉這個泳灘。

根據環保署在過去的水質數據，青山灣及舊咖啡灣被列為不適合游泳。該等泳灘受到糞便物污染，市民切勿到這兩個泳灘游泳。此外，市政局亦已關閉石澳後灘。下述水質級別表對這些泳灘標以X符號，以資識別。

以下是今日公布的泳灘水質級別：

地區	泳灘	公布的級別	
		一九九三年 五月二十日	一九九三年 六月三日
香港南區	大浪灣	3	2
	春坎角	2	2
	深水灣	2	1
	夏萍灣	2	2
	中灣	1	1
	淺水灣	1	1
	石澳	2	2
	南灣	1	1
	聖士提反灣	2	2
	龜背灣	1	1
	赤柱正灘	2	3
	石澳後灘	X	X
	★土地灣	1	1
	屯門區	舊咖啡灣	X
新咖啡灣		3	2
青山灣		X	X
嘉道理灣		3	3
蝴蝶灣		3	2
西貢區	露營灣	1	1
	大清水第一灣	2	1
	大清水第二灣	1	2
	廈門灣	1	1
	橋咀灣	1	1

離島區

白沙洲  
銀線灣  
三星灣

2 2 1

1 2 1

上長沙  
下長沙

1 2 2

1 2 2

★愉景灣

2

2

洪聖爺灣

2

2

觀音灣

2

2

塘福

1

1

蘆鰲城

1

1

貝澳

1

2

銀鑲灣

3

3

★東澳

2

2

長洲東灣

2

2

荃灣區

釣魚灣

3

3

近水灣

4

4

更生灣

3

3

雙仙灣

3

3

海美灣

3

4

麗都

3

3

汀九

4

4

馬灣東灣

2

2

備註：X該泳灘被列為不適宜游泳

★非憲報公布的泳灘

深水灣、大清水第一灣及三星灣的級別由2轉為1；大浪灣、新咖啡灣及蝴蝶灣由3轉為2；大清水第二灣及貝澳由1轉為2；赤柱正灘由2轉為3；海美灣則由3轉為4。

這些轉變是在該等泳灘的細菌水質變動範圍。

近水灣、海美灣及汀九水質極差的原因，可能是由於近期的大雨將泳灘附近建築物的污染物沖進海水所致。

#### 撤銷接受存款公司註冊

香港金融管理局今日（星期四）宣布，已應王金融（香港）有限公司要求，根據銀行業條例第三十一（二）條，於今日撤銷該公司作為接受存款公司的註冊。

— 完 —

#### 黃星華有信心為本港培養優良接班人

教育署署長黃星華今日（星期四）在主持德愛中學畢業典禮上呼籲各學校落實推行「學校本位輔導方式」，因為學生輔導工作的重要任務，不可以落在一個或幾個教師的身上，而必須要全校總動員。

黃星華繼而解釋透過推行「學校本位輔導方式」，學校的全體教師會主動參與輔導工作，對學生的問題作出積極和有建設性的回應，鼓勵學生互相溝通，以及了解每一個人所擔任的角色和責任。

他又說：「該計劃會為學校建立一個良好而融洽的氣氛，使學生遇到問題而需要援助時，會主動向教師提出，從而得到應有的關注和解決。」

黃星華指出，青年人在漫長的成長路途上，無論在學習、家庭、朋輩關係、個人情緒、或性格等各方面都會遇到困難和衝擊，使他們感到困擾。

他說：「因此青年人很需要別人的關心、了解和給予適當的輔導，指引他們走向正確的方向，和協助他們解決問題。青少年的成長階段多在學校中渡過，因此學校必須肩負起這個責任。」

黃星華並指出，教育署為了大力推行「學校本位輔導方式」，已編印了「學校為本位輔導方式」的指引，供教師參考，並給予學校額外的活動經費，亦提供資源培訓更多的教師參與輔導工作。

黃星華並申述除了推行「學校本位輔導方式」外，教育署又積極推行其他計劃。

他說：「我們已做了一系列的教導和宣傳措施，成立了家庭與學校合作事宜委員會，並鼓勵更多學校設立「家長教師會」，藉以加強雙方面的溝通，和增加共同解決難題的渠道。我們更採取了措施使學生在學習和成長中減少壓力，我們亦已派發「親子之道」的軍張給各中、小學生的家長，幫助他們鑑別子女有煩惱時的跡象，並加以適當的處理。」

黃星華又指出，教育署會繼續尋求資源，逐步改善學校的環境、師生的比例和師資的培训，為香港培養優良的青少年接班人。

社署多元化服務  
配合元朗區發展

社會福利署副署長黃游倩如今日(星期四)表示,由今年四月起,政府資助元朗大會堂開辦家庭生活教育服務,以配合區內的需要。

她在元朗大會堂第十二屆管理委員會就職典禮致辭時,作上述表示。

她說:「元朗社區發展迅速,大會堂管理委員會除加強原有的服務外,還不斷發展多元化的服務,以配合區內新的需要。」

「管理委員會在一九八九年於元朗朗屏邨開辦一間青少年中心及閱覽室,又於去年在天水圍開設老人中心。」

黃游倩如又讚揚歷屆主席和董事努力推動會務,使元朗大會堂有效地運用地方資源,發展各項福利服務。

— 完 —

香港政府外匯基金在貨幣市場的運作情況

九三年六月三日

	百萬元計
開市戶口結餘	一七九四
流動資金調節機制償還款額	增一〇〇六
流動資金調節機制結算後之戶口結餘	二八〇〇
今日淨注資/抽離款額	無
流動資金調節機制今日運作效果	減一一四〇
收市戶口結餘	一六六〇

流動資金調節機制息率	借	入	放	出
	二點〇厘		四點〇厘	

港元外匯指數(TMI) : 111.8 \* +0.2\* 3.6.93

香港政府外匯基金票據

外匯基金票據

期 限	息 率
一星期屆滿	二點四五厘
一個月屆滿	二點七三厘
三個月屆滿	三點〇〇厘
六個月屆滿	三點二五厘
十二個月屆滿	三點五三厘

外匯基金債券／香港政府債券

期 限	發行號碼	利 率	價 格	息 率
十五個月	二四〇八	四點三七五厘	一〇〇點八一	三點七一厘
十八個月	二四一一	四點六二五厘	一〇一點〇九	三點八八厘
二十一個月	二五〇二	四點七五厘	一〇一點一八	四點〇六厘
二十四個月	二五〇五	三點七五厘	九十九點一七	四點二四厘

總成交額

一百一十八億一千八百萬元。

-- 完 --